

Содержание

【Название продукта】	1
【Бренд】	1
【Модель】	1
【Рекомендации и противопоказания.....】	1
【Описание продукта】	1
【Применение продукта】	2
【Комплектация продукта】	2
【Требования к порошку】	4
【Технические характеристики】	4
【Условия среды для использования и хранения】	5
【Инструкции по сборке】	5
【Метод применения】	8
【Устранение засора】	9
【Обслуживание】	10
【Очистка, дезинфекция, стерилизация】	11
【Переработка и утилизация】	15
【Символы и обозначения】	16

【Название продукта】 внутриротовой пескоструйный аппарат Microblaster

【Бренд】 Xpedent

【Модель】 CB-D, CB-M

【Рекомендации и противопоказания】

1. Запрещено использовать людям с гемофилией.
2. Запрещено проводить процедуру на пациентах с кардиостимулятором.
3. Запрещено применять врачам с кардиостимулятором
4. Применять осторожно к пациентам с болезнями сердца, беременным женщинам и детям.
5. Запрещено применять к пациентам с респираторными заболеваниями, такими как астма, хронический бронхит, эмболия и эмфизема.

Во время пескоструйной обработки аппарат нужно двигать аккуратно без контакта, рекомендуется не задерживать на одном месте дольше 5 с.

【Описание продукта】

Пескоструйная обработка - использование сжатого воздуха и специального зубного порошка из бикарбоната натрия и глицина на поверхности зубов для удаления трудно поддающихся очистке адгезий, эти частицы в полости рта растворяются водой. Пескоструйная обработка позволяет быстро и деликатно очистить налет от чая, табачного дыма и пищи на зубах, в том числе из полостей и борозд поверхности зуба, которые не доступны для ультразвуковой чистки зубов. После пескоструйной обработки зубы чистые и не подвержены скорому отложению камня. Пескоструйный аппарат имеет легкий ручной блок и гибок в работе. При использовании порошка оксида алюминия аппарат придает микро-шероховатость поверхности. Обработанная поверхность более активна, имеет улучшенную химическую адгезию и эффект бондинга на всех металлах и композитах.

Можно применять оба материала и керамику.

【Применение продукта】

Внутриротовой пескоструйный аппарат используется для удаления зубного камня, налета или полировки поверхности зубов.

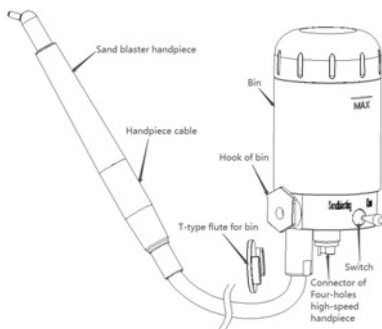
С алюминиевым порошком применяется в следующих целях:

1. Бондинг керамических зубов и комплексная реставрация, подготовка к бондингу керамических виниров.
2. Подготовка к установке моста "Мэриленд".
3. Подготовка к установке брекетов.
4. Удаление остатков адгезива с нижней поверхности брекетов и реставраций.
5. Реставрация и замена керамических зубов.

Примечание: после использования алюминиевого порошка, если нужно применить устройство для очистки зубов, полностью очистите аппарат и не оставляйте в нем порошок.

【Комплектация устройства】

Аппарат состоит из сборки контейнера (включая кабель ручного блока, крючок контейнера, 4-канальный коннектор высокоскоростного наконечника (не включает соединения для газа и электричества) и переключатель), ручного блока пескоструйного аппарата, Т-образного держателя для контейнера. В число разъемов не входят коннекторы для газа и электричества. Соответствует требованиям ISO 9168:2009.



【Требования к порошку】

Порошок для очистки зубов состоит из бикарбоната натрия и глицина. Порошок должен быть сухим, однородным, без комков. Кроме того, зубной порошок не должен быть смешан с инородными телами, иначе это приведет к закупорке аппарата.

Алюминиевый порошок должен быть сухим, рассыпчатым, без слипаний. Влажный абразив можно просушить при 120°C в течение получаса. Кроме того, порошок не должен содержать инородных веществ. Это может легко привести к засорению.

1. Для быстрого удаления липких загрязнений с поверхности: алюминиевые частицы размером 90 мкм;
2. Для подготовки к бондингу металлических или неметаллических поверхностей: частицы оксида алюминия размером 50 мкм, обрабатываемая поверхность не будет менять цвет во время пескоструйной обработки.

Примечание: порошок не входит в комплект поставки аппарата. Пожалуйста, приобретайте его у проверенных продавцов. Размер частиц порошка для очистки зубов должен составлять около 50 мкм.

【Технические характеристики】

Входное давление	2.5-6 бар (250-600 кПа)
Входное давление воды	1-3 бар (100-300 кПа)
Диаметр насадки	0.60±0.05 мм
Мощность обработки	≤6 г/мин
Мощность спрея	≥20 мл/мин

【Условия среды для эксплуатации и хранения】

Температура при работе	0~40℃
Относительная влажность	10%~85%
Атм. давление	50-106 кПа
Температура хранения	-10~50℃
Отн. влажность среды при хранении	≤85%
Избегать прямых солнечных лучей	
Не подносить к источникам тепла и огня	

【Инструкции по сборке】

—.Подключение внешних устройств

Система подачи воды:

Давление: 1 -3 бар (100-300 кПа)

Температура: не более 40℃

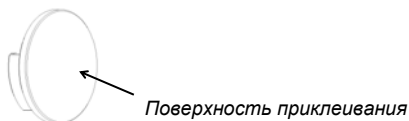
Давление подачи воздуха:

Настройте давление внешнего стоматологического оборудования на 2.5 - 6 бар (250-600 кПа).

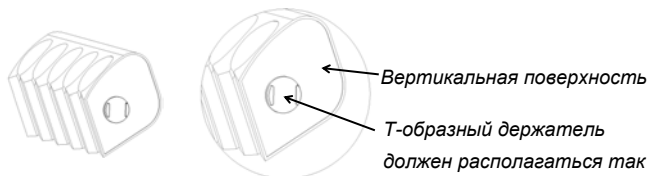
Примечание: слишком высокое давление воздуха приведет к трещинам пузырька и крышки пескоструйного аппарата и может даже нанести травму.

二、Монтаж

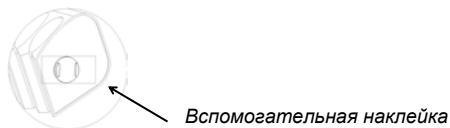
1. Нанесите ровный слой клея на заднюю сторону Т-образного держателя для контейнера;



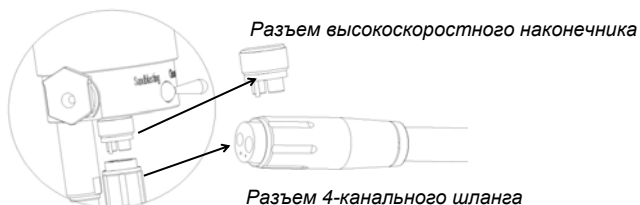
2. Приклейте держатель контейнера на относительно вертикальную плоскость блока инструментов
(Примечание: пазы держателя должны располагаться вертикально)



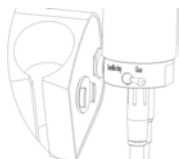
3. Вспомогательную наклейку нужно удалить через 24-72 часа.
В это время не двигайте держатель.



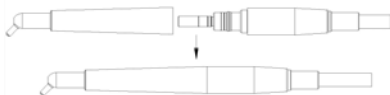
4. Соедините 4-канальный разъем шланга для наконечника с разъемом 4-канального высокоскоростного наконечника и плотно закрепите, чтобы избежать утечек воздуха (воздушная трубка шланга соответствует воздушному отверстию наконечника);



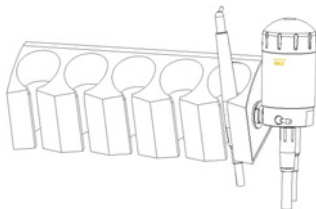
5. Зацепите крючок контейнера за держатель (в направлении сверху вниз)



6. Соедините ручной блок аппарата с кабелем;



7. Расположите ручной блок аппарата над коннектором 4-канального высокоскоростного наконечника.



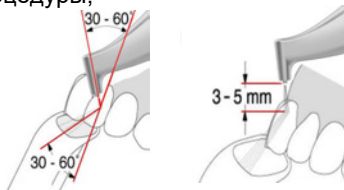
【Метод применения】

1. Откройте колпачок с контейнера, насыпьте туда порошка для очистки зубов не выше линии MAX, крепко закрутите колпачок обратно, чтобы обеспечить герметичность;



2. Настройте подходящее давление воздуха и воды, поставьте переключатель на функцию "clean", нажмите ножную педаль для пескоструйной обработки; во время процедуры нужно регулировать подходящее давление воздуха и воды;

3. Рекомендуемый угол/расстояние обработки. Используйте сильное извлечение зубного порошка и слабую ингаляцию во время процедуры;



4. Пескоструйная обработка должна выполняться вместе с аспиратором. Растворенный зубной порошок и вода должны удаляться во время процедуры;

5. При отпускании педали пескоструйного аппарата обработка приостанавливается;

6. Поставьте селектор функции на "clean", нажмите ножную педаль для очистки тюбингов;

7. После пескоструйной обработки, если устройство не будет использоваться длительное время, порошок в пузырьке контейнера и воздуховод нужно очистить, т.к. остаточный порошок может слеживаться и засорять тюбинг.

【Устранение засоров】

Проблема	Возможные причины	Решение
После нажатия педали насадка закупорена, из пескоструйного сопла не выходит воздух и порошок	Неправильно соединен разъем высокоскоростного наконечника	Проверьте соединение разъема 4-канального наконечника
	Не открыт источник воздуха или низкое давление	Откройте источник воздуха и подайте сжатый воздух 2.5 - 6 бар
	Засорены тьюбинги воды/воздуха ручного блока аппарата	Положите ручной блок в горячую воду на несколько минут, промойте насадку водой, высушите ее, или используйте иглу для прочистки
При нажатии на педаль ручной блок выделяет воду, но без воздуха	Засорен ручной блок, насадка или пузырек с абразивом	Продуйте 3-функц. пистолетом или прочистите иглой
	Селектор функции поставлен на "Clean"	Переключитесь на "Sandblasting"
	Засорен кабель ручного блока	Используйте функцию очистки
При нажатии на педаль ручной блок выделяет воздух без воды	Закупорен воздушный тьюбинг аппарата	Продуйте пистолетом или прочистите иглой
Низкая эффективность пескоструйной обработки	Недостаточно порошка	Добавьте порошка
	Легкий засор в ручном блоке или насадке	Продуйте пистолетом или прочистите иглой
Утечка воздуха или воды	Повреждено уплотнительное кольцо ручного блока	Замените кольцо

Если проблему не удастся решить указанными мерами, пожалуйста, обратитесь к производителю для дальнейшей гарантийной поддержки.

【Обслуживание】

После пескоструйной обработки или перед заменой порошка рекомендуется использовать функцию очистки, чтобы поддерживать чистоту тубингов системы и предотвратить накопление порошка в них.

1. Если подключен источник воздуха, сначала открутите колпачок с пузырька аппарата и высыпьте порошок из пузырька, затем обратно накрутите пустой пузырек, переключитесь в режим "Sandblasting" и несколько раз запустите аппарат пустым, затем переключитесь на "cleaning" и запустите аппарат пустым еще несколько раз. Удалите остатки порошка и воды из внутренней трубки пескоструйного аппарата, чтобы предотвратить закупорку трубки.
2. Снимите аппарат с установки и высушите остатки воды на внешней поверхности 3-функциональным пистолетом.
3. Храните пескоструйный аппарат в сухом месте.
4. Распыляющая насадка - расходный товар. По мере использования аппарата насадка изнашивается в определенной степени, и соответственно снижается пескоструйная сила. Когда сила распыления перестает отвечать медицинским требованиям, рекомендуется заменить насадку.
5. Обратный клапан работает только во время пескоструйного действия, режим очистки выполняется по завершении работы.

【Очистка, дезинфекция, стерилизация】

Предупреждение:

Использование ультразвуковых моек и сильных моющих средств (щелочных с $\text{pH} > 9$ или кислотных $\text{pH} < 5$) сокращает срок службы продукта; в этом случае производитель не несет ответственность. Не подвергайте устройство высокой температуре выше 138°C .

Ограничения:

(1) Только ручной блок пескоструйного аппарата можно стерилизовать, другие части - запрещено.

(2) Устройство рассчитано на большое количество циклов стерилизации, и в производстве использованы подходящие материалы. Но с каждым циклом пользования термическое и химическое воздействие приводят к износу; максимальное число циклов стерилизации для ручного блока - 1000 раз.

Предварительная обработка

1. Принцип

Эффективная стерилизация возможна только после эффективной очистки и дезинфекции. Пожалуйста, используйте для очистки, дезинфекции и стерилизации только проверенное оборудование и подходящие для продукта процедуры, соблюдайте проверенные параметры при каждом цикле.

Также соблюдайте действующее законодательство вашей страны (территории) и нормы здравоохранения, принятые в вашей больнице (клинике), особенно требования вирусной защиты.

2. Подготовка к очистке

Инструменты: 3-функц. пистолет, лоток, мягкая щетка, чистая и сухая ткань, очистку выполнить не позднее 30 минут

после завершения процедуры. Действия:

(1) Снимите ручной блок с аппарата и положите его в лоток.

(2) Чистой мягкой щеткой протрите поверхность пузырька и колпачок, а также прилагаемый винт до удаления видимой грязи, затем положите их в чистую емкость.

(3) Смойте загрязнения с поверхности ручного блока пескоструйного аппарата чистой (дистиллированной/деионизированной) водой, затем высушите его мягкой салфеткой и положите в чистую емкость.

Обратите внимание:

Не рекомендуется мыть пузырек для абразива внутри водой, т.к. внутри него находится узкая извилистая трубка, ее будет трудно высушить после воды, и это повлияет на работу устройства, используйте в работе только чистую, дистиллированную или деионизированную воду;

3. Очистка

Автоматическая очистка

(1) Моющая машина должна быть сертифицирована по CE как эффективная в соответствии с EN ISO 15883.

(2) Процедура мытья используется для контейнера и ручного блока, адекватное время полоскания, ультразвуковая мойка запрещена.

(3) Рекомендуются стерилизаторы, отвечающие EN ISO 15883. Процедура указана в следующем разделе, "Дезинфекция".

Обратите внимание:

А. Моющие средства должны быть совместимы с ручным блоком аппарата, использоваться должны только свежие

растворы.

В. На этапе мойки температура воды не должна превышать 45°C, иначе белки затвердевают, и их становится труднее удалить. После мытья химические остатки должны отвечать тестам на цитотоксичность.

Примечание: запишите выбранное моющее оборудование, параметры процесса, моющее средство.

4. Дезинфекция

(1) Аккуратно положите ручной блок в корзину стерилизатора.

(2) Используйте подходящий сливной адаптер и подключите внутренний водопровод к моющему стерилизатору.

(3) Запустите программу.

(4) По завершении процедуры достаньте ручной блок из стерилизатора для проверки и упаковки. Высушите ручной блок, если нужно.

Обратите внимание:

А. Дезинфекцию нужно выполнить в течение 2 часов после мойки. Если позволяют условия, предпочтительна автоматическая дезинфекция.

В. Паровой стерилизатор должен иметь сертификацию CE.

Используйте стерилизацию при высокой температуре, температура не более 134°C, длительность не более 20 мин.

С. Цикл стерилизации по стандарту EN ISO 15883.

5. Сушка

Если нет функции автоматической сушки при мытье и дезинфекции, высушите устройство после этого.

(1) Положите чистую белую салфетку на рабочий стол и направьте ручной блок пескоструйного аппарата на нее,

продуйте блок внутри фильтрованным сухим сжатым воздухом (макс. давление: 3 бар). Если на салфетку больше не попадает жидкость, блок высушен.

(2) Его можно также высушить в медицинской сушильной печи. Рекомендуемая температура сушки: 80°C - 120°C, время сушки: 15 - 40 мин.

(3) После сушки достаньте ручной блок аппарата из сушилки для проверки.

Внимание:

A. Сушку продукта нужно выполнять в чистом месте.

B. Температура сушки не должна превышать 138°C.

C. Используемое оборудование нужно регулярно проверять и обслуживать

б. Упаковка

Простерилизованный и высушенный ручной блок аппарата и другие аксессуары соберите вместе и упакуйте в медицинский пакет (или в стерильный контейнер).

Внимание:

A. Используемая упаковка должна отвечать ISO 11607.

B. Должна выдерживать температуру 138°C и обладать достаточной паропроницаемостью.

Упаковочное оборудование и сопутствующие инструменты нужно регулярно очищать для обеспечения чистоты и защиты от загрязнителей.

C. Не касайтесь металлических деталей во время упаковывания.

7. Стерилизация

Только следующие процедуры могут применяться для стерилизации (предварительная стерилизация с неполным вакуумом), другие процедуры стерилизации недопустимы.

(1) Автоклав соответствует EN 13060 или сертифицирован по EN 285 в соответствии с EN ISO 17665.

(2) Макс. температура стерилизации: 138°C.

(3) При 134°C время стерилизации не менее 4 мин.

(4) При 134°C макс. время стерилизации - 20 мин.

【Комплектация】

номер	Наименование	Кол-во	Примечание
1	Контейнер для порошка	1	
2	Ручной блок	1	
3	Держатель контейнера	1	
4	Уплотнительное кольцо	1	6.5*1.5 мм
5	Уплотнительное кольцо	1	11.0*1.5 мм
6	Игла для чистки	1	
7	Клей для держателя	1	
8	Доп. стикер	1	
9	Сертификат качества	1	
10	Инструкция	1	
11	Гарантийный талон	1	
12	Список комплектации	1	

【Утилизация и переработка】

Инструмент не содержит вредных компонентов и может быть утилизирован согласно местным регламентам.

【Символы и обозначения】

	Обратитесь к инструкции		Продукт соответствует директиве WEEE
	Дезинфекция при темп-ре 134°C		Серийный номер
	Температура хранения -10°C ~ +50°C		Зарегистрированный товарный знак
	Дата изготовления		Производитель
	Переработка		Условия хранения, влажность 10%-85%
	Внимание! Обратитесь к документации		Условия хранения, атм. давление 50 -106 кПа
	Беречь от влаги		Хрупкий товар
	Код партии		Номер по каталогу
	Медицинское изделие		Имя и адрес представительства в ЕС
	Маркировка CE		Уникальный идентификатор устройства

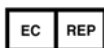
	Страна производства		Модель
	Импортер		Дистрибьютор

【Производитель】



Компания: Guilin Yikeshi Medical Instrument Co.,Ltd.
 Адрес: D-8, Guilin National High-tech Zone
 Information Industrial Park, Chaoyang Road, Qixing
 District, Гуйлинь, Гуанси, 541004, КНР

【Официальный представитель в Европе】



Компания: SUNGO Europe B.V.
 Адрес: Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7,
 2909VA, Капелле-ан-ден-Эйссел,
 Нидерланды

Дата изготовления: см. этикетку

Срок службы: 5 лет

Дата ревизии: 2023.9.5